



**COMUNE S.CRISTINA
VAL GARDENA**

(Provincia di Bolzano)

Allegato alla delibera del
Consiglio comunale
n. 26 del 09.09.2020

**GEMEINDE ST.CHRISTINA
GRÖDEN**

(Provinz Bozen)

Anlage zum Beschluss des
Gemeinderates
Nr. 26 vom 09.09.2020

**CHEMUN S.CRESTINA
GHERDĒINA**

(Provinzia de Bulsan)

Njonta ala deliberazion dl
Cunsëi chemunel
n. 26 di 09.09.2020

**REGOLAMENTO SULLA
DISCIPLINA PER LA
RIDUZIONE DELLE
Distanze DI CONFINE
VERSO IL BENE PUBBLICO
ED IL BENE PATRIMONIALE
DEL COMUNE**

**GEMEINDEVERORDNUNG
ÜBER DIE REGELUNG DER
REDUZIERUNG DES
GRENZABSTANDES ZUM
ÖFFENTLICHEN GUT UND
VERMÖGENSGUT DER
GEMEINDE**

**REGULAMĚNT CHEMUNEL
SUN LA DISCIPLINA DLA
DESTANZES DA SĚIDA CUN L
BĚN PUBLICH Y L BĚN
PATRIMONIEL DL CHEMUN**

**IL SINDACO - DER BÜRGERMEISTER - L'AMBOLT
Moritz Demetz**

**IL SEGRETARIO COMUNALE - DER GEMEINDESEKTRETÄR - L SECRETĚR CHEMUNEL
Dr.Hugo J. Perathoner**

SULLA DISCIPLINA PER LA RIDUZIONE DELLE DISTANZE DI CONFINE VERSO IL BENE PUBBLICO ED IL BENE PATRIMONIALE DEL COMUNE

ÜBER DIE REGELUNG DER REDUZIERUNG DES GRENZABSTANDES ZUM ÖFFENTLICHEN GUT UND VERMÖGENSGUT DER GEMEINDE

SUN LA DISCIPLINA DLA DESTANZES DA SËIDA CUN L BËN PUBLICH Y L BËN PATRIMONIEL DL CHEMUN

Articolo 1
Contenuto del Regolamento

1. In riferimento alle relative disposizioni sulle distanze dal confine verso gli spazi e le aree pubbliche, il presente regolamento disciplina le modalità per la richiesta, il rilascio e la revoca della concessione per la riduzione delle distanze dai confini previste. Inoltre con questo regolamento vengono regolati i criteri di applicazione del relativo canone.

Artikel 1
Regelungsbereich

1. Mit Bezug auf die in den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Grenzabstände zum öffentlichen Gut und Vermögensgut der Gemeinde, regelt diese Verordnung das Antragsverfahren, die Erteilung der Ermächtigung und die Rücknahme der Ermächtigung für die Reduzierung der vorgesehenen Grenzabstände. Darüber hinaus werden mit dieser Verordnung die Richtlinien für die Anwendung der zu entrichtenden Gebühr geregelt

Articol 1
Cuntenut dl regulamënt

1. n referimënt ala desposiziuns revardëntes sun la destanzas da sëida cun sperses y lueges publiches, regulea chësc regulamënt l nvie via dla dumanda, l relascé y l tre de reviers dla cunzescion per la reduzion dla destanzas da sëida ududes dant. Sëuraprò cun chësc regulamënt vën regulei i criters de aplicazion dla chëuta revardëta.

Articolo 2
Ambito d'applicazione

1. Le occupazioni di spazi e di aree pubbliche nel territorio del comune che sono oggetto del presente regolamento riguardano terreni e/o aree di demanio pubblico appartenenti al demanio od al patrimonio disponibile ed indisponibile del comune. Lo stesso vale anche per il regolamento della riduzione della distanza di spazi soggetti a servitù di pubblico passaggio.

Artikel 2
Anwendungsbereich

1. Die mit dieser Verordnung geregelten Reduzierungen des Grenzabstandes umfassen und betreffen alle öffentlich genutzten und/oder dem Gemeindedomänengut, dem unverfügbaren und verfügbaren Gemeindevermögen zugehörigen Flächen und Grundstücke. Dasselbe gilt auch für die Regelung der Reduzierung des Grenzabstandes zu Flächen, die mit öffentlichem Wegerecht belastet sind.

Articol 2
Ciamp de aplicazion

1. La reduziuns dla destanzas da sëida reguledes da chësc regulamënt reverda duc y grund y/o sperses dl demane publich che toca pra l demane o pra l patrimone desponibl y nia desponibl dl chemun. Chësc vela nce per l regulamënt dla reduzion dla destanzas de sperses sotmetudes a servitut de passa publica.

Articolo 3
Autorizzazione e concessione

1. E' vietato ridurre la distanza dal confine verso spazi pubblici senza specifica autorizzazione rilasciata su richiesta dell'interessato dal competente organo del comune.
2. L'autorizzazione per la

Artikel 3
Ermächtigung

1. Es ist untersagt, ohne eine ausdrückliche, vom zuständigen Organ der Gemeinde auf Antrag zu erlassende Ermächtigung, den gesetzlich vorgesehenen Grenzabstand zu gemeindeeigenen Flächen zu

Articol 3
Autorisazion y cunzescion

1. L ie pruibí smëndri la destanza da sëida tl viers de sperses publiches zënza autorisazion avisa relasceda sun dumanda dl nteressà dal organ dl chemun cumpetënt.
2. L autorisazion per la reduzion

riduzione permanente dalla distanza dal confine viene rilasciata dal competente organo comunale.

Articolo 4
Domanda di riduzione della
distanza dal confine

1. Chiunque, fatti salvi i casi di cui al precedente articolo, intenda ridurre la distanza dal confine verso terreni ed aree di demanio pubblico appartenenti al demanio o al patrimonio disponibile e indisponibile del comune, per un periodo permanente (costruzione) deve presentare al comune apposita domanda per iscritto; lo stesso vale anche per la riduzione delle distanze verso spazi soggetti a servitù di passaggio pubblico. La domanda, redatta in carta legale, va consegnata all'ufficio comunale competente al rilascio dell'autorizzazione.

2. La domanda deve contenere le seguenti informazioni:

- a) le generalità, la residenza od il domicilio ed il numero di codice fiscale del richiedente;
- b) l'esatta planimetria in scala 1:200 del terreno da edificare con l'indicazione della dimensione della riduzione della distanza dal confine in metri ed in metri quadrati (deve essere allegato il rispettivo estratto mappa);
- c) la dichiarazione, che la planimetria presentata corrisponde ai confini di fatto;
- d) il progetto definitivo in scala 1:100 sul progetto da realizzare con le sezioni e eventualmente i disegni in dettaglio;
- e) la durata della riduzione della distanza, i motivi a fondamento della stessa, la destinazione dell'opera che si intende eventualmente

reduzieren.

2. Die Erlaubnis zur dauerhaften Reduzierung des Grenzabstandes wird mittels Ermächtigung vom zuständigen Gemeindeorgan erteilt.

Artikel 4
Antrag auf Reduzierung des
Grenzabstandes

1. Wer, unbeschadet der im vorhergehendem Artikel vorgesehenen Fälle, im Gemeindegebiet, den von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Grenzabstand zum öffentlichen Gut, un verfügbaren oder verfügbaren Vermögensgut der Gemeinde durch die dauerhafte Besetzung (Verbauung) reduzieren will, muss dies bei der Gemeinde schriftlich beantragen; dasselbe gilt auch für die Reduzierung des Grenzabstandes zu Flächen, die mit öffentlichem Wegerecht belastet sind. Das Ansuchen, auf Stempelpapier abgefasst, wird dem für die Erteilung der Ermächtigung zuständigen Dienstbereich vorgelegt.

2. Das Gesuch muss folgende Angaben enthalten:

- a) die Personaldaten, den Wohnort oder das Domizil und die Steuernummer des Antragstellers;
- b) den genauen Lageplan im Maßstab 1:200 des zu verbauenden Grundstückes mit Angabe des Ausmaßes der Reduzierung des Grenzabstandes in Metern und Quadratmetern (der entsprechende Mappenauszug muss beigelegt werden);
- c) die Erklärung, dass der vorgenannte Lageplan den tatsächlichen Grenzen vor Ort entspricht;
- d) das definitive Projekt im Maßstab 1:100 über das zu realisierende Bauwerk mit Schnitten und eventuell Detailzeichnungen;
- e) die Dauer der Reduzierung

permanenta dala destanza da sèida vèn relasceda dal organ chemunel cumpetent.

Articol 4
Dumanda de reduzion dla
destanza da sèida

1. Chi che, cun ezezion di caji aldò dl articol da dant, uel smëndri la destanza da sèida tl viers de grunc y sperses dl demane publiche che toca pra demane o pra l patrimon desponibl y nia desponibl dl chemun, per na perioda permanenta (costruzion) muessa presenté al chemun dumanda aposta per scrit; l medemo vela nce per la reduzion dla destanzes per sperses sotmetudes a servitut de passaia publica. La dumanda, scritta sun papier da bol, ie da de ju al ufize chemunel cumpetent per relascé l autorisazion.

Tla dumanda muessa vester laite chësta nfurmazions:

- a) la dates persuneles, la residënza o l domizil y n numer de codesc fischel dl damandant;
- b) l plan avisa te scala 1:200 dl grunt da frabiché cun l indicazion dla grandëza dla reduzion dla destanza da sèida te metri y te metri cuadrac (n muessa junté l estrat dla mapes revardënt)
- c) la detlarazion, che l plan presentà curespuend ala sèides atueles;
- d) l proiet definitiv te scala 1:100 sun proiet da realisé cun la sezions y eventualmënter y dessënies n detail;
- e) la dureda dla reduzion dla destanza, la gaujes a basa de chësc, la destinazion dl opra che n uel eventualmënter fe y la nuzazion;

eseguire e le modalità d'uso;
f) la dichiarazione di conoscere e di osservare tutte le condizioni contenute nel presente regolamento;
g) gli obblighi, le condizioni da rispettare e l'impegno ad eventuali cauzioni, che l'amministrazione ritenesse opportuno richiedere per la specifica riduzione della distanza dal confine.

des Grenzabstandes, die Gründe, welche dieselbe erforderlich machen, die Zweckbestimmung des darauf gegebenenfalls zu errichtenden Bauwerkes und die Nutzungsart desselben;
f) die Erklärung, die Vorschriften dieser Verordnung zu kennen und die Verpflichtung, sie zu beachten;
g) die Verpflichtung, die Auflagen einzuhalten und die Sicherstellungen zu leisten, welche die Verwaltung in Zusammenhang mit der beantragten Reduzierung des Grenzabstandes fordern sollte.

f) da detlarazion de cunëscer y de usservé duta la cundizion de chësc regulamënt.
g) l ublianza, la cundizions da respeté y l mpëni a paié vel cauzion, che l aministrazion rata drët de damandé per la reduzion dla destanza da sëida damandeda.

3. La domanda deve essere corredata della documentazione tecnica eventualmente necessaria. Il richiedente è tuttavia tenuto a produrre tutti i documenti ed a fornire tutti i dati ritenuti necessari ai fini dell'esame della domanda.

3. Dem Ansuchen müssen die fallweise notwendigen technischen Unterlagen beigelegt werden. Der Antragsteller ist auf jeden Fall verhalten, alle Unterlagen beizubringen und alle Angaben zu liefern, welche für die Überprüfung des Antrages erforderlich sind

3. La dumanda muessa vester prejentada adum ala documentazion tecnica bujën. L damandant muessa te uni cajo prejenté duc i documënc bujën ai fins dla ejaminazion dla dumanda.

Articolo 5

Il Funzionario responsabile

1. Il responsabile del procedimento, al quale viene assegnato il procedimento amministrativo ai sensi del regolamento all'esercizio dell'attività organizzativa riceve la domanda per la riduzione della distanza dal confine e provvede alle indagini necessarie per la valutazione della decisione.

2. È facoltà del responsabile del procedimento a quanto previsto dalla normativa vigente in materia, di affidare l'esecuzione di singoli passi dei procedimenti ad altri dipendenti facenti parte della propria struttura organizzativa

3. Eseguito il controllo preliminare il responsabile trasmette la domanda all'organo

Artikel 5

Der Verantwortliche des Verfahrens

1. Der Verantwortliche des Verfahrens, dem das Verwaltungsverfahren im Sinne der Verordnung über den Aufbau der Ämter und Dienste der Gemeinde zugeteilt wurde, nimmt das Gesuch um Reduzierung des Grenzabstandes entgegen und führt sämtliche für die Entscheidungsfindung notwendigen Erhebungen durch.

2. Der Verantwortliche des Verfahrens kann, unter Beachtung der in diesem Sachbereich geltenden Bestimmungen, die Abwicklung einzelner Verfahrensschritte anderen, seiner Organisationseinheit zugeteilten Bediensteten übertragen.

3. Nach Abschluss der Voruntersuchung leitet der

Articol 5

L funzioner respunsabl

1. L respunsabl dl pruzedimënt, che ti vën sëurandat l pruzedimënt aministratif aldò dl regulamënt n cont al attività urganisativa, giata la dumanda per la reduzion dla destanza da sëida y fej duta la nrescides bujën per la valutazion dla dezijion.

2. L respunsabl dl pruzedimënt possa, aldò ciche ie udù dant dala normativa valëivla, sëurandé l esecuzion di singoli vares di pruzedimënc a autri dependënc che fej pert de si struttura organistativa.

3. Do l cuntrol danora, manda l respunsabl inant la dumanda al organn cumpetënt per la dezijion.

competente per la decisione.

Verantwortliche des Verfahrens
das Gesuch an das zuständige
Organ für die
Entscheidungsfindung weiter.

Articolo 6 Organo competente

1. L'organo competente per la concessione della riduzione delle distanze dal confine è la Giunta Comunale.
2. L'organo competente al momento della decisione, controlla accuratamente se la riduzione della distanza dal confine per il progetto privato da realizzare è veramente necessario e se con il rilascio della concessione non viene causato un danno irreparabile per gli spazi e le aree del Comune. Inoltre è da controllare, se in base alla concessione lo sviluppo per il patrimonio del Comune viene limitato in futuro. In caso di dubbi, anche irrilevanti, la richiesta viene rifiutata.
3. In caso di negazione della richiesta al richiedente viene inviato il preavviso con la decisione motivata entro 30 giorni dal ricevimento della stessa. Entro altri 30 giorni viene rilasciato il provvedimento definitivo
4. In caso d'accoglienza della richiesta, l'autorizzazione viene rilasciata entro 30 giorni dalla data di pagamento del canone e sotto l'osservanza di tutte le condizioni rilasciate dal Sindaco.

Artikel 6 Das zuständige Organ

1. Das zuständige Organ für die Erteilung der Ermächtigung zur Reduzierung des Grenzabstandes ist der Gemeindevorstand.
2. Das zuständige Organ überprüft bei der Entscheidungsfindung sorgfältig, ob die Reduzierung des Grenzabstandes für das private Bauvorhaben unbedingt notwendig ist und ob durch eine Ermächtigung kein unwiederbringlicher Schaden für das öffentliche Gut oder Vermögensgut der Gemeinde verursacht wird. Weiters ist zu überprüfen, ob durch eine Ermächtigung künftige bauliche Entwicklungen für das Gemeindegut beeinträchtigt werden. Sollten auch nur geringe Zweifel vorliegen wird der Antrag abgelehnt.
3. Bei Ablehnung des Antrages wird die Vorankündigung der begründeten Entscheidung dem Antragsteller innerhalb von 30 Tagen ab Eingang desselben mitgeteilt. Innerhalb von weiteren 30 Tagen wird die endgültige Maßnahme getroffen.
4. Bei Annahme des Antrages wird die Ermächtigung innerhalb von 30 Tagen ab Bezahlung der Gebühr und Einhaltung sämtlicher Auflagen vom Bürgermeister ausgestellt.

Articol 6 Organn cumpetent

1. L'organn cumpetent per la cunzescion dla reduzion dla destanza da sèida ie la jonta chemunela.
2. L'organn cumpetent al mumènt dla dezijion, cuntrola avisa sce la reduzion dla destanza da sèida per l'proiet privat da realisé ie propi bujèn o sce cun l'relascé dla cunzescion ne n vèn nia gaujà n dann nia plu da mèter a post per la sperses y grunc dl chemun. Sèuraprò iel da cuntrolé, sce aldò dla cunzescion l'svilup per l'patrimone dl chemun vèn limità tl dauni. N cajo de dubiteda, nce me da puech, vèn chèsta refudeda.
3. N cajo che la dumanda vèn sburdleda de reviers, ti vèn al damandant mandà n preavis cun la dezijion mutiveda tl tèmp de 30 dis. Tl tèmp di proscimi 30 dis ti vèn relascià l'pruvedimènt definitiv.
4. N cajo che la dumanda vèn azetada, vèn l'autorisazion relasceda tl tèmp de 30 dis dla data dl paiamènt dla soma y tenian cont de duta la cundizions relascedes dal Ambolt.

Articolo 7 Prescrizioni

1. L'organo competente è autorizzato a subordinare l'autorizzazione ad eventuali condizioni. Se vengono rilasciate prescrizioni, le stesse sono da garantire in base ad un'adequata cauzione.

2. L'ammontare della cauzione viene calcolata dall'Ufficio tecnico

Artikel 7 Auflagen

1. Das zuständige Organ kann die Erteilung der Ermächtigung an allfällige Auflagen knüpfen. Werden Auflagen erteilt, sind diese durch eine angemessene Kautionsabzicherung.

2. Die Höhe der Kautionsabzicherung wird vom Gemeindebauamt im

Articol 7 Prescrizons

1. L'organn cumpetent ie autorisà a lié l'autorisazion a vel cundizions. Sce l'vèn relascedes prescrizons, ie la medemes da garantí aldò de na cauzion adateda.

2. La soma dla cauzion vèn calceda dal Ufize technich

comunale in base alle prescrizioni. Ciò nonostante viene rispettato l'eventuale uso o la coinvolgenza del corpo stradale e altre aree o strutture pubbliche. La cauzione depositata è senza interessi ed è legata a tutte le prescrizioni inserite nel provvedimento amministrativo.

3. L'autorizzazione della riduzione della distanza dal confine può essere rilasciata appena dopo il deposito della cauzione.

4. La cauzione viene rimborsata dal Sindaco entro 30 giorni dalla data della domanda di rimborso, vista la relazione dell'ufficio tecnico comunale, dalla quale deve risultare che i lavori sono stati conclusi ed eseguiti a regola d'arte, che non sono stati causati dei danni da rimborsare, e che tutte le prescrizioni sono state rispettate.

Verhältnis zu den Auflagen bemessen. Dabei wird die allfällige Inanspruchnahme oder Einbeziehung des Straßenkörpers und anderer, öffentlicher Flächen und Strukturen berücksichtigt. Die hinterlegte Kautions ist zinslos und ist an die ordnungsgemäße Beachtung aller in der Verwaltungsmaßnahme auferlegten Bedingungen gebunden

3. Die Ermächtigung zur Reduzierung des Grenzabstandes kann erst ausgestellt werden, sobald die Kautions hinterlegt wurde.

4. Die Kautions wird nach Berichterstattung des Gemeindebauamtes, dass die Arbeiten einwandfrei erfolgt und ordnungsgemäß abgeschlossen worden sind und dass dabei keine ersatzpflichtigen Schäden entstanden, sowie dass sämtliche Auflagen eingehalten wurden, vom Bürgermeister innerhalb von 30 Tage ab Gesuch um Freistellung zurückerstattet

chemunel aldò dla prescrizons. Nscila vèn respetà l adurvé o l tré ite dla stredes o autra sperses o strutures publiches. La cauzion dependuda ie zènza nteresca y ie lieda al duta la prescrizons purtedes ite tl pruvedimènt aministratif.

3. L'autorisazion dla reduzion dla destanza da sèida possa unì relasceda peranche l ie unida dependuda la cauzion.

4. La cauzion vèn rembursada dal Ambolt tl tèmپ de 30 dis dala data dla dumanda de rembursamènt, do avèi udù la relazion dl ufize tecnic chemunel, da ulache muessa resulté che i lèures ie unì finei via y fai sciche l se toca, che l ne ie nia fai danesc da paie de reviers y che duta la prescrizons ie unides tenides ite.

Articolo 8

Contenuto della concessione

1. Oltre ai precisi dati sul richiedente, al quale viene rilasciata l'autorizzazione, la stessa contiene:

- la misura esatta della riduzione espressa in metri lineari;
- la durata della riduzione della distanza dal confine e l'uso specifico;
- gli adempimenti e gli obblighi imposti al concessionario.

2. La concessione per la riduzione della distanza dal confine rilasciata ai fini della realizzazione di una costruzione può essere rilasciata a tempo indeterminato e ceduta a terzi con la costruzione.

3. Il titolare della concessione ha l'obbligo di esibirla, su richiesta degli agenti addetti alla vigilanza.

Artikel 8

Inhalt der Ermächtigung

1. Außer der genauen Angabe über den Antragstellers, dem die Ermächtigung erteilt wird, enthält diese:

- das genaue Ausmaß der Reduzierung des Grenzabstandes in laufenden Metern;
- die Dauer der Reduzierung des Grenzabstandes und deren Zweck;
- die dem Antragsteller auferlegten Bedingungen und Verpflichtungen

2. Die Ermächtigung für die Reduzierung des Grenzabstandes zum Zwecke der Errichtung eines Bauwerkes kann auf unbeschränkte Zeit erfolgen und mit dem Bauwerk an Dritte abgetreten werden.

3. Der Inhaber der Ermächtigung muss diese, auf Ersuchen des Überwachungspersonals, jederzeit vorweisen.

Articol 8

Cuntenut dla cunzescion

1. Sèuraprò a dates avisa sun l damandant che giata l'autorisazion, cuntèn la medema:

- la misura avisa dla reduzion te metri lineares;
- la dureda dla reduzion dla destanza da sèida y la numinazion avisa;
- i ademprimènc y la ublianzes sèurandai dal cunzescioner.

2. La cunzescion per la reduzion dla destanza da sèida relasceda ai fins dla realizazion de na costruzion possa unì relasceda da tèmپ nia determinà y n possa la zeder a terc cun la costruzion.

3. L titoler dla cunzescion à l ublianza dla mustré sun dumanda a respunsabli dl cuntrol.

Articolo 9
Responsabilità

1. Il titolare dell'autorizzazione garantisce per qualsiasi danno, disturbi e inconvenienze sorte durante la riduzione della distanza dal confine arrecati a terzi.

Artikel 9
Haftung

1. Der Inhaber der Ermächtigung haftet für alle im Zuge der Reduzierung des Grenzabstandes verursachten Schäden zu Lasten Dritter und diesen bereiteteten Störungen und Unannehmlichkeiten.

Articol 9
Responsabeltà

1. L tituler dl autorisazion garantesc per uni sort de ann, desturp y nconvenient unì a sl dé ntan la reduzion dla destanza da sèida fai a terzi.

Articolo 10
Rinuncia alla concessione

1. Il titolare della concessione può rinunciare alla riduzione dell'occupazione della distanza dal confine con apposita comunicazione diretta all'amministrazione.
2. Il canone pagato per il rilascio della concessione non viene rimborsato. Se l'occupazione delle aree e di seguito la riduzione della distanza dal confine non è ancora iniziata, il canone pagato e la cauzione depositata vengono rimborsate. Non sono rimborsabili gli oneri corrisposti dal concessionario per il rilascio del provvedimento amministrativo.
3. Le norme oggetto di rimborso di cui ai precedenti commi non producono interessi.

Artikel 10
Verzicht der Ermächtigung

1. Der Inhaber der Ermächtigung kann auf die Reduzierung des Grenzabstandes verzichten, wobei er hierüber die Verwaltung ausdrücklich in Kenntnis setzen muss.
2. Die bezahlte Gebühr für die Erteilung der Ermächtigung wird nicht zurückerstattet. Hat die Besetzung der Flächen und somit die Reduzierung des Grenzabstandes noch nicht begonnen, so werden die bezahlte Gebühr und die hinterlegte Kautions rückerstattet. Die Rückerstattung erstreckt sich nicht auf die vom Antragsteller für die Erteilung der Ermächtigung getätigten Ausgaben.
3. Auf die nach Maßgabe der vorhergehenden Absätze rückerstatteten Beträge werden keine Zinsen berechnet.

Articol 10
Renunzia ala cunzescion

1. L tituler dla cunzescion possa renunzie al ocupazion dla destanza da sèida cun comunicazion apostata al aministrazion.
2. L soma paieda per giaté la la cunzescion ne n vèn nia paieda de reviers. Sce l ocupazion dla sperses y nscila nce la reduzion dla destanza da sèida à mo nia metù man, vèn la soma paieda y la cauzion dependuda paiei de reviers. L ne ie nia da rembursé la spèises paiedes dal cunzescioner per relascé l pruedimènt aministratif.
3. La normes n cont al rembursamènt aldò di comi da dant ne madurèsc nia fic.

Articolo 11
Decadenza dalla concessione

1. La decadenza della concessione o autorizzazione si verifica nei seguenti casi:
a) In caso di violazione delle disposizioni concernenti l'utilizzo dello spazio pubblico, per il quale è stata concessa l'occupazione (abuso o uso diverso da quello per il quale è stata rilasciata la concessione o il relativo provvedimento di variazione);
b) In caso di non adempimento delle prescrizioni previste nell'atto di concessione (autorizzazione) (manutenzione, particolari

Artikel 11
Verfall der Ermächtigung

1. Der Verfall der Ermächtigung tritt in folgenden Fällen ein:
a) Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen hinsichtlich der Nutzung der öffentlichen Fläche, deren Besetzung bewilligt worden ist (Missbrauch oder Nutzung für andere Zwecke als jene, die in der Bewilligungsmaßnahme oder in der bezüglichen Abänderungsverfügung angegeben sind);
b) Bei Nichterfüllung der in der Bewilligungsmaßnahme (Ermächtigung)

Articol 11
Tumè dla cunzescion

1. La cunzescion o l autorisazion toma te chisc caji:
a) n cajo de viulazion dla desposizioni n cont al utilizazion dla spersa publica, per chèla che ie unida cunzeduda l'ocupazion (meladurvanza o altra utilizazion da chèla per chèla che l ie unida relasceda la cunzescion o l pruedimènt revardènt de variazion)
b) n cajo de nia adempì dla prescrizions ududes dant tl at de cunzescion (autorisazion) – manutenzion, prescrizions particuleres yin.;

prescrizioni ecc.);
c) In caso di mancato versamento, o versamento parziale del canone entro la data di scadenza prevista dal presente regolamento;
d) La decadenza dell'autorizzazione provoca che la costruzione non può essere realizzata deve essere demolita, in maniera che venga rispettata la distanza dal confine originaria.

vorgesehenen Auflagen (Instandhaltung, besondere Vorschriften usw.);
c) Bei unterlassener Entrichtung der Gebühr oder bei nicht vollständiger Einzahlung derselben innerhalb von dieser Verordnung festgelegten Fristen;
d) Der Verfall der Ermächtigung bewirkt, dass das errichtete Bauwerk nicht realisiert oder entfernt werden muss, sodass der ursprüngliche Grenzabstand wieder hergestellt wird.

c) n cajo de nia paiamënt o paiamënt me n pert dla soma nchina ala data de tumeda ududa dant da chësc regulamënt.
d) L tumé dl autorisazion porta cun se che l costruzion possa nia unida data y muessa unida trata ju, a na moda che l vëni respeteda la destanza dala sëida de uriginn.

Articolo 12 Durata della riduzione della distanza dal confine

1. In linea di massima la riduzione della distanza dal confine è permanente.
2. Distanze dal confine permanenti sono di carattere stabile se eseguite in base al rilascio di un atto di concessione. L'autorizzazione per la riduzione permanente può essere rilasciata a tempo indeterminato.
3. Sono temporanee le riduzioni delle distanze dal confine la cui durata, risultante dall'atto di autorizzazione, è limitata nel tempo. La limitazione temporanea non ha effetto sull'importo del canone da pagare.
4. Le riduzioni delle distanze dal confine abusive comunque effettuate, vengono accertate o rilevate mediante verbale di contestazione redatto da un pubblico ufficiale.

Articolo 13 Canone d'autorizzazione

1. Al canone di concessione sono soggette tutte le riduzioni delle distanze dal confine permanenti e temporanee verso il demanio pubblico o patrimoniale del Comune. Soggette al canone

Artikel 12 Dauer der Reduzierung des Grenzabstandes

1. Die Reduzierung des Grenzabstandes ist grundsätzlich dauerhaft.
2. Dauerhafte Reduzierungen des Grenzabstandes sind jene mit Ständigkeitscharakter, welche durch einen Ermächtigungsakt bewilligt werden. Die Ermächtigung für die dauerhafte Reduzierung des Grenzabstandes kann auf unbeschränkte Zeit erfolgen.
3. Zeitweilige Reduzierungen des Grenzabstandes sind jene, deren Dauer, laut Ermächtigungsmaßnahme zeitlich begrenzt sind. Die zeitliche Beschränkung hat keinen Einfluss auf die Höhe der zu entrichtenden Ermächtigungsgebühr.
4. Die widerrechtlichen Reduzierungen des Grenzabstandes, wie immer sie erfolgt sind, werden durch die von einer Amtsperson aufgenommene Vorhaltungsniederschrift ermittelt und festgestellt

Artikel 13 Ermächtigungsgebühr

1. Der Ermächtigungsgebühr unterliegen alle dauernden und zeitweiligen Reduzierungen des Grenzabstandes zum öffentlichem Gut oder zum Vermögensgut der Gemeinde.

Articol 12 Tëmp dla reduzion dla destanza da sëida

1. N linea de mascima ie la reduzion dla destanza dala sëida per for.
2. Destanzes dala sëida permanëtes ie de carater stabil sce fates aldò de n at de cunzescion.
L autorisazion per la reduzion permanëta possa unì relasceda a tëmp indeterminà.
3. L ie me per n struf la reduzions dla destanzes dala sëida chëles ulache la dureda resultea dal at de autorisazion.
La limitazion me per n struf à degun efet sun la soma da paié.
4. La reduzion dla destanzes dala sëida abusives fates te uni cajo, vën azertedes o rilevedes tres verbal de cuntestazion da pert de n dependënt publich.

Articol 13 Chëuta de autorisazion

1. Ala cëuta de cunzescion iel sotmetudes duta la reduzions dla destanzes da sëida per for y per n struf n cont al demane publich o patrimoniel dl chemun. Sotmetù ala chëuta iel nscila

sono perciò tutte le riduzioni dal confine di superfici soggette a servitù di passaggio pubblico.

2. Il titolare della concessione è obbligato a versare il canone dovuto. Se non è stata rilasciata nessuna autorizzazione, il canone deve essere versato da chi ha provveduto (anche abusivo) in realtà alla riduzione della distanza dal confine. Il canone viene calcolato in base all'entità della riduzione della distanza dal confine verso le aree pubbliche e patrimoniali del Comune, risultante dal medesimo provvedimento amministrativo o dal verbale di contestazione della violazione.

3. Non sono soggette al pagamento del canone di concessione:

a) per le riduzioni delle distanze dal confine temporanee, fuori e sotto terra la cui occupazione non supera i 90 giorni.

b) in caso di demolizione e ricostruzione di fabbricati esistenti, nel caso che i confini al momento della ricostruzione rimangono invariati.

c) ampliamenti nonché modificazioni dal 1. piano con un'altezza di 2,40m;

d) zone con piano di recupero;

Gebührenpflichtig sind schließlich alle Reduzierungen des Grenzabstandes zu Flächen, die mit öffentlichem Wegerecht belastet sind.

2. Zur Bezahlung der Ermächtigungsgebühr ist der Inhaber der Ermächtigung verpflichtet. Ist keine Ermächtigung erteilt worden, so ist zur Gebührenentrichtung verhalten, wer die Reduzierung des Grenzabstandes tatsächlich (auch wenn widerrechtlich) vorgenommen hat. Die Gebühr richtet sich nach dem Ausmaß des reduzierten Grenzabstandes zum öffentlichen Grund und Vermögensgut der Gemeinde, der in der Bewilligungsmaßnahme angegeben ist oder aus der Vorhaltungsniederschrift der Übertretung ersichtlich ist.

3. Nicht der Ermächtigungsgebühr unterliegen:

a) die zeitweiligen, oberirdischen und unterirdischen Reduzierungen des Grenzabstandes zum öffentlichen Grund oder Vermögensgut der Gemeinde, die nicht länger als 90 Tage andauern;

b) der Abbruch und Wiederaufbau von bestehenden Bauten, wenn die Grenzabstände beim Wiederaufbau gleich bleiben;

c) Erweiterungen bzw. Veränderungen ab dem 1. Geschoss mit einer Höhe von 2,40m;

d) Zonen mit Wiedergewinnungsplan;

duta la reduziuns da sèida sotmetudes a servitut de passaia publica.

2. L pussessëur dla cunzescion ie ublià a paié la chëuta debita. Sce l ie unida relasceda deguna autorisazion, vën la chëuta paieda da chiche à fat (nce abusivamënter) la reduzion dla destanza da sèida. La chëuta vën caluleda aldò dla misura dla reduzion dla destanza da sèida n cont a sperses publiches y patrimonieles dl chemun, che resultat dal medemo pruvedimënt aministratif o dal verbal de contestazion dla contrajita.

3. Nia sotmetui al paiamënt dla chëuta de cunzescion ie:

a) la reduzion dla destanzes da sèida me per n struf, ora y sot a tiera ite che dura nia plu de 90 dis.

b) n cajo de demolizion y recostruzion de frabricac esistënc, tl cajo che la sèides pra la recostruzion resta medemes.

c) ampliamënc y mudaziuns dal 1. partimënt cun n autëza de 2,40 m;

d) raions cun plann de recupereda.

Articolo 14 Tariffa base

1. Come tariffa base (Gt) per la determinazione del contributo di concessione viene stabilito l'attuale costo di costruzione in mc (Bk) al momento della richiesta, il quale viene moltiplicato con il coefficiente di valutazione economica (Ak) in base al comma due di questo articolo, il coefficiente di avvicinamento (Nk) ed il coefficiente di ubicazione (Lk) in base all'art. 4 di questo articolo.

Artikel 14 Grundtarif

1. Als Grundtarif (Gt) für die Festlegung der Ermächtigungsgebühr werden die aktuellen Baukosten pro m³(Bk) zum Zeitpunkt des Antrages bestimmt, welche durch den Abstufungskoeffizienten (Ak) gemäß Absatz 2 dieses Artikels durch den Annäherungskoeffizienten (Nk) und den Lagekoeffizienten (Lk) gemäß Absatz 4 dieses Artikels

Articol 14 Tarifa de basa

1. Sciche tarifa de basa (Gt) per la determinazion dl cuntribut di cunzescion vën stabilida la spëisa atuela de costruzion te mc (Bk) al mumënt dla dumanda che vën multiplicà cun l coefizient de valutazion economica (Ak) aldò dl coma doi de chësc articul, l coefizient che va l plu daujin (Nk) y l coefizient de ubicazion (Lk) aldò dl art. 4 de chësc articul.

2. L coefizient de valutazion

2. Il coefficiente di valutazione economico (Ak) per la determinazione del contributo di concessione è graduato in rapporto all'importanza delle aree e degli spazi pubblici secondo il "Elenco di classificazione delle aree pubbliche" incluso a questo regolamento come allegato A

3. Il coefficiente di valutazione (Ak) viene suddiviso inoltre secondo il vantaggio economico, il quale viene raggiunto attraverso la riduzione delle distanze. Questa scalinatura è anche predisposta analiticamente nell'allegato A) del presente regolamento.

4. Il coefficiente di avvicinamento (Nk) per la determinazione del contributo di concessione è scalinato secondo l'avvicinamento in metri alle particelle comunali secondo il "Elenco di classificazione delle aree pubbliche" incluso a questo regolamento come allegato A.

5. In fase di determinazione dei parametri si tiene conto dell'aumento possibile del valore del terreno privato ovvero della diminuzione del valore del terreno pubblico. Tanto più vicino si costruisce al bene pubblico, tanto più diminuisce il valore e tanto più aumenta il coefficiente di avvicinamento (Nk). Tanto più vicino si costruisce al bene pubblico, tanto più è l'aumento del valore della costruzione privata è tanto più alto è il coefficiente di avvicinamento (Nk).

6. Il coefficiente di ubicazione (Lk)

7. La tariffa base (Gt) viene moltiplicata con i metri lineari (ml) della riduzione della distanza dal confine. I metri lineari (ml) vengono definiti come la larghezza lineare parallela al bene del Comune.

multipliziert wird.

2. Der Abstufungskoeffizient (Ak) für die Festlegung der Ermächtigungsgebühr ist abgestuft je nach Wichtigkeit der öffentlichen Flächen und Grundstücke und zwar nach dem als Anlage A dieser Verordnung beigelegten „Verzeichnis betreffend die Einstufung der öffentlichen Flächen“.

3. Der Abstufungskoeffizient (Ak) wird weiters nach dem wirtschaftlichen Nutzens, welcher durch die Reduzierung des Grenzabstandes erreicht wird, unterteilt. Diese Abstufung ist ebenfalls in der Anlage A) zur vorliegenden Verordnung analytisch aufgeschlüsselt.

4. Der Annäherungskoeffizient (Nk) für die Festlegung der Ermächtigungsgebühr ist abgestuft je nach Annäherung in Metern an die Grenze der Gemeindeparzelle und zwar nach dem als Anlage A dieser Verordnung beigelegten „Verzeichnis betreffend die Einstufung der öffentlichen Flächen“.

5. Bei der Festsetzung der Parameter wird berücksichtigt, welche der mit der Reduzierung verbundene Wertsteigerung des privaten Grundstückes bzw. Wertminderung des öffentlichen Gutes beigemessen werden kann. Je näher an das Gemeindegut gebaut wird, desto größer ist Wertminderung desselben und desto höher ist der Annäherungskoeffizient (Nk). Je näher an das Gemeindegut gebaut wird, desto größer ist die Wertsteigerung des privaten Bauvorhabens und desto höher ist der Annäherungskoeffizient (Nk).

6. Der Lagekoeffizient (Lk)

7. Der Grundtarif (Gt) wird mit den laufenden Metern (lm) der Reduzierung des Grenzabstandes multipliziert. Als laufende Meter (lm) wird die längliche Breite parallel zum Gemeindegut definiert.

economica (AK) per la determinazione del contributo de cunzescion ie spartì su n raport al mpurtanza dla sperses y di grunc publichs aldò dla "Lista de tlassificazion dla sperses publiches" che ie leprò a chèsc regulamènt sciche njonta A

3. L coefizient de valutazion (Ak) vèn spartì sèuraprò aldò dl vantaje economich, che vèn arjont tres dla reduzion dla destanzes. Chèsta spartizion ie nce ududa dant analiticamènter tla njonta A) de chèsc regulamènt.

4. L coefizient che va l plu daujin (NK) per la determinazione dl cuntribut de cunzescion ie spartì su aldò dl vester daujin te metri ala parzeles chemuneles aldò dla "Lista de tlassificazion dla sperses publiches" njuntá a chèsc regulamènt sciche njonta A.

5. Tla fasa de determinazione di parametri vèniel tenì cont dl aumènt puscibl dl valor dl grund publich. Tan plu daujin che l vèn frabicà al bèn publich, tan plu vèn l valor manco y tan plu se auza l coefizient che va l plu daujin.

6. L coefizient de ubicazion (Lk)

7. La tarifa de basa (Gt) vèn moltiplichada cun i metri (ml) dla reduzion dla destanza da sèida. I metri (ml) vèn definii sciche la larghèzza lineara parallela al bèn dl chemun.

1. La tariffa base (Gt) del canone per la riduzione permanente e temporanea della distanza verso gli spazi e le aree pubbliche o di spazi gravati da servitù di passaggio pubblico é determinata come segue

$$Gt = Bk \times Ak \times Nk \times Lk$$

Bk= costo di costruzione/mc (art. 14, comma 1)

Ak= coefficiente di valutazione economica (art. 14, commi 2+3)

Nk = coefficiente d'avvicinamento (Art. 14, comma 4)

Lk = coefficiente di ubicazione (Art. 14, comma 6)

Articolo 16 Agevolazioni

1. Il canone di concessione, come determinato dall'art. 15 del presente regolamento, è ridotto al 30% per riduzioni della distanza dal confine sotterranei.
2. La concessione di un diritto di sottopassaggio, diritto di superficie o diritto di costruzione su terreno altrui è comunque possibile solamente in base alle leggi fondiarie nonché al codice civile e non è soggetto di questo regolamento.

Articolo 17 Modalità per il pagamento del canone

1. Per la concessione della riduzione della distanza dal confine permanente e temporanea il canone va pagato interamente al rilascio della

1. Der Grundtarif (Gt) für die dauerhafte und zeitweilige Reduzierung des Grenzabstandes zu öffentlichen Flächen, zum Vermögensgut der Gemeinde und zu Flächen, die mit Wegerecht belastet sind, wird wie folgt ermittelt:

$$Gt = Bk \times Ak \times Nk \times Lk$$

Bk = aktuelle Baukosten/m³(Art. 14, Absatz 1)

Ak = Abstufungskoeffizient (Art. 14, Absatz 2+3)

Nk = Annäherungskoeffizient (Art. 14, Absatz 4)

Lk = Lagekoeffizient (Art. 14, comma 6)

Artikel 16 Tarifliche Vergünstigungen

1. Die gemäß Art. 15 dieser Verordnung ermittelten Ermächtigungsgebühren werden für Reduzierungen des Grenzabstandes unterhalb der Erdoberfläche um 30% herabgesetzt.
2. Die Gewährung eines Unterflurrechtes, Oberflächenoder Erbbaurechtes ist jedenfalls nur im Sinne des geltenden Grundbuchgesetzes bzw. des Zivilgesetzbuches möglich und nicht Gegenstand dieser Verordnung.

Artikel 17 Zahlung der Gebühren

1. Bei der dauerhaften und zeitweiligen Reduzierung des Grenzabstandes ist die volle Gebühr bei Erteilung der Ermächtigung zu entrichten.
2. Die Einzahlungen erfolgen auf

1. La tarifa basa (Gt) dla chëuta per la reduzion per for y me per n struf dla destanza n cont a sperses y grunc publich o sperses sotmetudes a servitut de passaia publica, relasceda , vën calceda nscila:

$$Gt = Bk \times Ak \times Nk \times Lk$$

Bk= spëisa de costruzion/mc (art. 14, coma 1)

Ak= coefficiente de valutazion economica (art. 14, comi 2+3)

Nk = che va l plu daujin (Art. 14, coma 4)

Lk = coefizient de ubicazion (Art. 14, coma 6)

Articul 16 Alesiraziuns

1. La chëuta de cunzescion, sciche fissada dal art. 15 de chësc regulamënt, ie smëndrida al 30% per reduziuns dla destanza dala sëida sot a tiera ite.
2. La cunzescion de n dërt de spersa o de dërt de costruzion sun grunc de altri ie te uni cajo puscibl me aldò dla leges fondieries y aldò dl codesc zevil y ie nia sotmetù a chësc regulamënt.

Articul 17 Paiamënt dla chëuta

1. Per la cunzescion dla reduzion dla destanza dala sëida per for y per n strufr vën la chëuta paieda duta canche l vën relasceda la cunzescion.
2. L paiamënt dla chëuta vën

concessione.
2. Il pagamento del canone va effettuato sul conto corrente del Comune presso la tesoreria.

das Schatzamtskonto der Gemeinde.

fata sun l cont corènt dl chemun pra l tesorer.

Articolo 18 Sanzioni

1.L'amministrazione provvede, in caso di parziale od omissione di pagamento, alla notifica (anche a mezzo posta, mediante raccomandata con avviso di ricevimento) di appositi avvisi, con invito ad adempiere al versamento nel termine di 60 giorni.

2. Se il pagamento non viene effettuato entro il termine, la concessione della riduzione della distanza dal confine non viene rilasciata e la richiesta viene archiviata.

3. Per le occupazioni abusive, il verbale di contestazione della violazione costituisce titolo per il versamento del canone, alla cui determinazione provvede l'ufficio competente dandone notizia all'interessato con le modalità di cui al precedente comma.

4. La riscossione coattiva del canone é effettuata, ai sensi dell'art. 52, comma 6, del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446.

– La procedura prevista ai sensi del DPR 29 settembre 1973, n. 602; se affidata ai concessionari della riscossione DPR 28 gennaio 1988, n. 43.

– L'ingiunzione fiscale alla riscossione ai sensi del R.D. 14 aprile 1910, n. 639, provvede direttamente il comune o altri soggetti di cui alla lettera b), comma 5, dello stesso art. 52.

Artikel 18 Sanktionen

1.Bei unvollständiger oder unterlassener Einzahlung stellt die Verwaltung dem Betroffenen (auch über Einschreibebrief mit Rückschein) eine Mitteilung zu, mit der Aufforderung, die geschuldete Zahlung innerhalb von 60 Tagen vorzunehmen.

2. Erfolgt die Einzahlung nicht termingerecht, wird die Ermächtigung zur Reduzierung des Grenzabstandes nicht erteilt und der Antrag archiviert.

3. Bei widerrechtlichen Reduzierungen des Grenzabstandes gilt die Vorhaltungsniederschrift als Rechtstitel für die Zahlung der Gebühr, deren Betrag vom zuständigen Amt festgesetzt und dem Betroffenen in der vom vorhergehenden Absatz beschriebenen Form mitgeteilt wird.

4.Die Zwangseintreibung erfolgt in der Form und nach Maßgabe des Art. 52, Absatz 6 des Legislativdekretes vom 15. Dezember 1997 Nr. 446,

– Mit dem vom DPR vom 29. September 1973 Nr. 602 vorgesehenen Verfahren, wenn es den Konzessionären des Abgabeneinhebungsdienstes DPR. vom 28. Jänner 1988 Nr. 43 übergeben worden ist.

– Über Zahlungsaufforderung gemäß Königl. Dekret vom 14. April 1910 Nr. 639, wenn die Einhebung unmittelbar über die Gemeinde oder über andere im genannten Art. 52, Absatz 5, Buchstabe b) vorgesehene Beauftragte erfolgt.

Articul 18 Sanzions

1. L aministrazion manda, n cajo de paiamènt parziel o n cajo de degun paiamènt na notificazion (nce tres posta, tres lètra racomandada cun avis de rezevuda), lètres avisa cun n nvit de fé l paiamènt tl tēmp de 60 dis.

2. Sce l paiamènt ne n vèn nia fat tl tēmp udù dant, vèn la cunzescion dla reduzion dla destanza da sèida nia relasceda y la dumanda vèn archivieda.

3. Per la ocupazions abusives ie l verbal de contestazion dla contrajita l titul per paié la chèuta, che vèn fisseda dal ufize cumpetènt ti dajan notizia al nteressà aldò dla modaliteies dl coma da dant.

4. La rescoscion furzedada dla chèuta ie fata ladò dl art. 52, coma 6 dl decret legislatif 15 de dezèmbler 1997, nr. 446.

– La prozedura ududa dant aldò dl DPR 29 de setèmbler 1973, nr. 602; sce sèurandata ai cunzescioneres dla rescoscion DPR 28 de jené 1988, nr. 43.

– La dumanda de paiamènt aldò dl r.d. 15 de auril 1910, nr. 639, vèij dant diretamènter l chemun o altri subiec aldò dla lètra b), coma 5 dl medemo art. 52.

Articolo 19 Disciplina transitoria

1.Le concessioni e le autorizzazioni per la riduzione della distanza verso gli spazi e le

Artikel 19 Überleitungsbestimmungen

1.Die vor Inkrafttreten dieser Verordnung erteilten Ermächtigungen zur

Articul 18 Regulamentazion danterite

1. La cunzescions y la autorisazion per la reduzion dla destanza tl viers de sperses y

aree pubbliche o di spazi gravati da servitù di passaggio pubblico rilasciate anteriormente alla data di entrata in vigore del presente regolamento sono rinnovate a richiesta del titolare, semprechè le stesse non siano in contrasto con le disposizioni contenute nel regolamento medesimo.

2. Il pagamento del canone, previa relativa liquidazione da parte dell'ufficio competente, costituisce implicita conferma dei predetti provvedimenti.

Articolo 20

Entrata in vigore del presente regolamento

1. Il presente regolamento entra in vigore il .

Reduzierung des Grenzabstandes zu öffentlichen Flächen, Vermögensgütern oder Flächen die mit öffentlichen Wegerecht belastet sind, werden auf Antrag des Inhabers, erneuert, sofern sie mit den Bestimmungen der vorliegenden Verordnung vereinbar sind.

2. Die erfolgte Zahlung der vom zuständigen Amt ermittelten Gebühren gilt als stillschweigende Bestätigung der oben genannten Maßnahmen.

Artikel 20

Inkrafttreten der Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung tritt am 16.03.2013 in Kraft.

grunc publichs o de sperses scrites ora dan la data che l ie unia a valëi chësc regulamënt ie renuveda sun dumanda dl tituler, for sce la medemes ie nia n cuntrast cun la desposiziuns dl regulamënt nstëssa.

2. L paiamënt dla chëuta, dan che la vën licuiteda da pert dl ufize cumpetënt, ie na cunferma che n azetea a chiet via chisc pruedimënc.

Articul 20

Vën a valëi dl urdenanza

1. Chësc regulamënt vën a valëi ai

REGOLAMENTO SULLA DISCIPLINA PER LA RIDUZIONE DELLE DISTANZE DI CONFINE VERSO IL BENE PUBBLICO ED IL BENE PATRIMONIALE DEL COMUNE

Tabella dei coefficienti di valutazione economica ai sensi dell'Art. 14 di questo Regolamento

ALLEGATO A

GEMEINDEVERORDNUNG ÜBER DIE REGELUNG DER REDUZIERUNG DES GRENZABSTANDES ZUM ÖFFENTLICHEN GUT UND VERMÖGENSGUT DER GEMEINDE

Tabelle der Abstufungs- und wirtschaftlichen Bewertungskoeffizienten nach Art. 14 dieser Verordnung:

ANLAGE A

REGULAMËNT CHEMUNEL SUN LA DISCIPLINA DLA DESTANZES DA SËIDA CUN L BËN PUBLICH Y L BËN PATRIMONIEL DL CHEMUN

Tabela di coefzienc de valutazion economica altò dl art. 14 de chësc regulamënt.

NJONTA A

:

**Coefficienti di valuatazione economica Ak:
Abstufungskoeffizienten Ak
coefzient de valutazion economica Ak**

MOTIVO PER LA RIDUZIONE DELLE DISTANZE ZWECK DER REDUZIERUNG DES GRENZABSTANDES MOTIVAZION PER LA REDUZION DLA DESTANZES	CATEGORIA Ak
1. Edilizia residenziale – Wohnungsbau – Frabiché abitatif	0,8
2. Esercizi pubblici – Gastgewerbe – eserzizie pulichs	1,00
3. Commercio – Handel - cumerz	1,00
4. Artigianato – Handwerk - artejanat	1,00
5. Agricoltura - Landwirtschaft - agricoltura	0,8
6. Turismo – Tourismus - turism	1,00
7. Cavi, condutture ed impianti degli enti competenti per le opere di urbanizzazione – Kabel, Leitungen und Anlagen der Versorgungsunternehmen cabli, roles y mplan n cont a ënc per la opres de urbanisazion	0,00

**Coefficiente di avvicinamento Nk
Annäherungskoeffizient Nk
coefzient che va l plu daujin (NK)**

AVVICINAMENTO ALLA PARTICELLA COMUNALE FINO A METRI ANNHÄHERUNG AN DIE GEMEINDEGRENZE BIS ZU METER RUVÉ PLU DAUJIN ALA SËIDA DL CHEMUN NCHINA A METRI	CATEGORIA Nk
1. Cinque	1,00
2. Quattro	1,10
3. Tre	1,20
4. Due	1,30
5. Uno	1,40
6. Zero	1,50

**Coefficiente di ubicazione LK
Lagekoeffizient Lk
coefzient de ubicazion Lk**

Area di insediamento - Siedlungsgebiet (Ortskern) – raion fabricà ora (zènter dl luech)	1,00
Fuori area di insediamento - Außerhalb Siedlungsgebiet (Ortskern) – ora dl raion fabricà ora (zènter dl luech)	0,4